

Porównanie tłumaczeń Psalmów 102:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ale Ty, JAHWE, trwasz na wieki,* I wspomnienie Ciebie** z pokolenia w pokolenie. ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ale Ty, JAHWE, trwasz na wieki, Ciebie wzywają z pokolenia w pokolenie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Powstaniesz i zmiłujesz się nad Syjonem, bo czas, byś się nad nim zlitował, gdyż nadszedł czas wyznaczony.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale ty, Panie! trwasz na wieki, a pamiątka twoja od narodu do narodu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ale ty, JAHWE, trwasz na wieki, a pamiątka twoja od rodzaju do rodzaju.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ty zaś, o Panie, na wieki zasiadasz na tronie, a imię Twoje [trwa] przez wszystkie pokolenia.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ale Ty, Panie, trwasz na wieki, A pamięć o tobie z pokolenia w pokolenie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ty jednak, JAHWE, trwasz wiecznie, a pamięć o Tobie przez wszystkie pokolenia.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Lecz Ty, JAHWE, trwasz na wieki i Twoja pamięć przez pokolenia.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ty zaś, o Jahwe, trwasz wiecznie, Twa pamięć przez pokolenia.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Так як батько милує синів, Господь помилював тих, що Його бояться,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A Ty, WIEKUISTY, panujesz na wieki i Twa chwała od pokolenia do pokolenia.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ty powstaniesz, zmiłujesz się nad Syjonem, bo pora być dla niego łaskawym, bo nadszedł wyznaczony czas.

¹⁾ <x>310 5:19</x>

²⁾ Lub: odwoływanie się do Ciebie.